

FOR YOUR . . .  
**PARTY OR LUNCHEON**  
● CALL ●  
**"CHIN'S"**  
30 Minute Home Delivery Service  
**PROSPECT 0190**  
For Heights Delivery Call  
'A 120UNT 3000

**CHIN'S**



**RESTAURANTS**

● 3048 ST. CLAIR AVENUE  
Phone, PROspect 0190 Cleveland, Ohio

● 10611 EUCLID AVENUE  
Phone, GARfield 0777 Cleveland, Ohio

● 2092 LEE ROAD  
Phone FAirmount 3000 Cleveland Heights

● 888 MAIN STREET  
Phone, GRan 6400 Buffalo, N. Y.

Chinese Menu

CHOW MEIN

Chop Suey Chow Mein	.40
Chin's Chow Mein - with water chestnuts	.40
Combination Plate	.45
Chin's Chow Mein - with mushrooms and water chestnuts	.50
Fine Cut Chow Mein	.55
Sirloin of Beef Chow Mein - water chestnuts	.55
Vegetable Chow Mein (No Meat)	.60
Green Pepper Chow Mein	.60
Shrimp Chow Mein	.60
Veal Chow Mein	.60
Pineapple Chow Mein	.60
Sub-gum Chow Mein - with almonds and mushrooms	.70
Chicken Chow Mein	.75
Lobster Chow Mein	.85
Chicken Mushroom Chow Mein and water chestnuts	.85
Chicken Sub-gum Chow Mein - with almonds and mushrooms	.85

CHOP SUEY

Plain Chop Suey	.40
Bean Sprout Chop Suey	.45
Extra Fine Chop Suey	.45
Sirloin of Beef Chop Suey - water chestnuts	.50
Shrimp Chop Suey	.50
Chicken Liver Chop Suey	.50
Vegetable Chop Suey	.55
Veal Chop Suey - water chestnuts and bamboo shoots	.55
Fine Cut Chop Suey	.55
Mushroom Chop Suey	.55
Green Pepper or Tomato Chop Suey	.55
Pineapple Chop Suey	.60
Tender Pork and Green Pepper or Tomato, Chin's Style	.65
Tender Beef and Tomato, Chin's Style	.65
Green Pepper Steak Chin's Style	.65
Chicken Chop Suey	.70
Sub-gum Chop Suey - with almonds and mushrooms	.75
Lobster Chop Suey	.80
Chicken Chop Suey - with mushrooms and water chestnuts	.80
Chicken Sub-gum Chop Suey - with almonds and mushrooms	.80
Chicken Mushroom Chop Suey	.80

EGG FOO YONG - FRIED RICE

Egg Foo Yong - with rice	.40
Fried Rice with Chinese Roast Pork	.40
Shrimp Egg Foo Yong - with rice	.45
Fried Rice with Minced Ham	.50
Roast Pork and Eggs, Cantonese style	.55
Chicken Fried Rice	.60
Sub-gum Egg Foo Yong - with rice	.60
Sub-gum Fried Rice	.60
Chicken Egg Foo Yong - with rice	.60
Lobster Egg Foo Yong with rice	.65
Chicken Sub-gum Fried Rice	.70
Extra mushrooms	.15
Water chestnuts with order	.05

MISCELLANEOUS CHINESE DISHES

CHINESE ROAST PORK - with hot mustard	.25 and .35
Yetta Mein - with Chinese roast pork and egg	.45
War Mein	.50
Chicken Yetta Mein	.70
Chicken War Mein	.80
Chicken Tomato War Mein	.80

Not Responsible for Personal Property unless Checked with Manager  
Single Order Served for Two - 10c Extra  
Bread and Butter with Chinese Dishes - 5c Extra

American Menu

APPETIZERS

Grapefruit Juice	.10	Sliced Tomatoes	.20
Tomato or Pineapple Juice	.10	Hearts of Celery	.20
Sweet Pickles	.15	Fruit Cocktail	.20
Olives	.15	Celery Hearts and Olives	.25
Green Onions	.15	Shrimp Cocktail	.25

SOUPS

Plain Noodle	.10	Chicken Noodle	.15
Vegetable	.15	Chicken Rice	.15
Tomato	.15	Cream of Tomato Soup	.20
Chicken Gumbo	.15	Chicken Sub-gum	.25

BROILED STEAKS and CHOPS

Fried Ham Steaks	.55	Chicken A-La-King	.75
Pork Chops	.55	Fried Chicken	.80
Veal Cutlet, Breaded	.55	Sirloin Steak	1.10
Pork Tenderloin, Breaded	.55	Tenderloin Steak	1.10
Calves Liver and Bacon	.60	Porterhouse Steak	1.25

EGGS AND OMELETTES

Fried or Boiled (2) Eggs	.25	Spanish Omelet	.40
Plain Omelette	.30	Scrambled with Ham or Bacon	.40
Fried Bacon	.35	Mushroom Omelette	.40
Cheese Omelet	.35	Minced Ham Omelet	.40
Bacon and Eggs	.45	Jelly Omelet	.40
Ham and 2 Eggs	.50	Chicken Omelet	.50

SALADS

Side Order Head Lettuce	.20	Fruit Salad	.40
Head Lettuce Salad	.30	Shrimp	.45
Potato Salad	.30	Waldorf	.45
Lettuce and Tomatoes	.40	Chicken Salad	.50
Tomato Salad	.40	Lobster Salad	.70
Combination	.40		

VEGETABLES

Fried Potatoes	.10	String Beans	.10
French Fried Potatoes	.10	Green Peas	.10
Hashed Brown	.10	Stewed Corn	.10
Stewed Tomatoes	.10	Cottage Fried Potatoes	.20
Lyonnais	.15	Shoestring Potatoes	.20
		Julienne Potatoes	.20

SANDWICHES

Egg Foo Yong	.15	Pork Chop	.25
Cheese	.15	Bacon	.25
Fried Egg	.15	Bacon and Egg	.25
Chinese Roast Pork	.15	Combination (meats)	.30
Cold or Fried Ham	.15	Chicken	.40
Sardine	.15	Chicken Salad	.40
Chop Suey	.20	Club Sandwich	.50
Chow Mein	.20	Steak Sandwich	.55

DESSERT AND BEVERAGES

Tea	.05	Jello, whipped cream	.10
Coffee	.05	Iced Tea	.10
Milk	.05	Tea, per Pot.	.10
Pepsi Cola	.05	Ginger Ale	.10
Home Made Cake	.10	Sundae, any flavor	.15
Chocolate	.10	Pie a la Mode	.15
Ice Cream	.10	Li-chee Nuts	.15
Home Made Pies	.10	Beer (bottle)	.15 or .20
Almond Cookies	.10	Chinese Preserves - (Fruit)	.25

PRIVATE ROOMS FOR PARTIES AND BANQUETS  
BEER SERVED  
All Seating Arrangement Rights Reserved By Management

2092 LEE ROAD - CLEVELAND HTS., OHIO  
FAirmount 1-3000  
Your Host, *Allen C. Wing*

Live-Ready Printing Co.





## CANTONESE DINNERS

For One Person

Won Ton Soup  
Crisp Egg Roll

### CHOICE OF

Chin's Chow Mein with Fried Noodles	\$1.10
Chin's Chop Suey with Steamed Rice	1.10
Chin's Combination Plate	1.30
Fine Cut Pork Tenderloin Chow Mein	1.50
Subgum Chow Mein	1.65
Char Shu Don (Cantonese Eggs)	1.65
Chinese Roast Pork and Bok Toy	1.75
Cantonese Chow Mein	1.85
Sweet and Sour Pork	1.85
Chinese Roast Pork and Pea Pods	1.85

### BEEF

Stir-fry of Beef Chow Mein	1.60
Pepper Steak	1.75
Bok Toy Beef (Chinese Vegetables)	1.75
Pepper Steak With Tomatoes	1.85
Bok Toy Beef and Pea Pods	1.85

### CHICKENS

Chicken Mushroom Chow Mein	1.85
Chicken Subgum Chow Mein	1.95
Fried Chicken, Cantonese Style	2.25
Moo Goo Gai Pin	2.35
Hong Sue Gai	2.50

### SHRIMPS

Fresh Shrimp Chop Suey or Chow Mein	1.65
Fresh Shrimp Egg Foo Young	1.65
Shrimps with Lobster Sauce	1.85
Shrimps, Black Bean Sauce	1.85
Shrimps, with Bok Toy	1.85
Sweet and Sour Shrimps	2.10
Woo Hop Har	2.15
Hong Sue Har	2.25

### LOBSTERS

Fresh Lobster Egg Foo Young	1.95
Fresh Lobster Subgum Chow Mein	2.15
Live Lobster (Cantonese Style)	2.75
Pot Oolong Tea	Dessert

### SIDE ORDERS

Egg Foo Young	\$ .25
Chow Mein	.25
Egg Rolls (2)	.60
Fried Shrimp (Chinese Style)	.75
Chinese Roast Pork	.75
Chinese Barbecued Spareribs	.85

## Cantonese Family Dinners

### THE PAGODA SPECIAL

2 Persons — \$4.00

Won Ton Soup	Egg Rolls	Chinese Barbecued Spareribs
Chicken Cantonese Style	Cantonese Chow Mein	Roast Pork Fried Rice

### CHOICE OF DESSERT

Preserved Fruits	Lichee Nuts	Almond Cookies	Jello
Fortune Cookies	Ice Cream or Sherbet	Pot Oolong Tea	

#### No. 1

2 PERSONS — \$3.00

Won Ton Soup	Egg Rolls
Pepper Steak	Subgum Chow Mein
Roast Pork Fried Rice	Roast Pork Fried Rice
Pot Oolong Tea	Dessert

#### No. 2

2 PERSONS — \$3.00

Won Ton Soup	Egg Rolls
Subgum Chow Mein	Roast Pork Fried Rice
Roast Pork Fried Rice	Pot Oolong Tea
Dessert	

#### No. 3

2 PERSONS — \$5.00

3 PERSONS — \$6.50

Won Ton Soup	Egg Rolls
Chinese Barbecued Spareribs	Chicken Cantonese Style
Chicken Cantonese Style	Cantonese Chow Mein
Sweet and Sour Pork	Roast Pork Fried Rice
Pot Oolong Tea	Dessert

#### No. 4

2 PERSONS — \$5.50

3 PERSONS — \$7.00

Won Ton Soup	Egg Rolls
Chinese Barbecued Spareribs	Chicken Cantonese Style
Chicken Cantonese Style	Cantonese Chow Mein
Sweet and Sour Pork	Roast Pork Fried Rice
Pot Oolong Tea	Dessert

#### No. 5

2 PERSONS — \$5.00

3 PERSONS — \$7.50

Won Ton Soup	Egg Rolls
Chinese Barbecued Spareribs	Chicken Cantonese Style
Chicken Cantonese Style	Cantonese Chow Mein
Sweet and Sour Pork	Roast Pork Fried Rice
Pot Oolong Tea	Dessert

#### No. 6

4 PERSONS — \$7.50

5 PERSONS — \$9.00

Won Ton Soup	Egg Rolls
Chinese Barbecued Spareribs	Chicken Cantonese Style
Chicken Cantonese Style	Cantonese Chow Mein
Sweet and Sour Pork	Roast Pork Fried Rice
Pot Oolong Tea	Dessert

#### No. 7

4 PERSONS — \$8.00

5 PERSONS — \$9.50

Won Ton Soup	Egg Rolls
Chinese Barbecued Spareribs	Chicken Cantonese Style
Chicken Cantonese Style	Cantonese Chow Mein
Sweet and Sour Pork	Roast Pork Fried Rice
Pot Oolong Tea	Dessert

#### No. 8

4 PERSONS — \$ 9.00

5 PERSONS — \$10.50

Won Ton Soup	Egg Rolls
Chinese Barbecued Spareribs	Chicken Cantonese Style
Chicken Cantonese Style	Cantonese Chow Mein
Sweet and Sour Pork	Roast Pork Fried Rice
Pot Oolong Tea	Dessert

#### No. 9

For 6 Persons — \$12.50

Won Ton Soup	Egg Rolls	Chinese Barbecued Spareribs
Fried Lobster, Cantonese Style	Hong Sue Har (Shrimps)	Chicken Cantonese Style
Chicken Cantonese Style	Cantonese Chow Mein	Roast Pork Fried Rice
Sweet and Sour Pork	Pepper Steak	Dessert
Pot Oolong Tea		

Leisy's Light .25

Carlings' Ale .25

Blue Ribbon .25

Budweiser .25

Chinese Barbecued Spareribs	Steamed Rice
Sweet and Sour Sauce	Bread and Butter
Pot Chinese Tea	\$1.25

Barbecued Spareribs (American Style)	French Fried Potatoes
Cole Slaw	Bread and Butter
Coffee or Tea	\$1.25

### BAR-B-Q SPARERIBS

Baked or Fried Ham	.40
Hamburger, French Fries	.40
Chicken	.60
Bacon and Egg	.45
Ham and Cheese	.45
Cheese	.30
Fried Egg	.20
Steak Sandwich, French Fries	1.10

Bacon, Lettuce and Tomatoes	.40
Pork Chop, French Fries	.55
Club Sandwich	.75
Toasted Cheese	.40
Tuna Fish	.45
Chow Mein or Chop Suey	.40
Egg Foo Young	.40
Chinese Roast Pork	.45

### SANDWICHES

Chop Suey Chow Mein	.65
Chin's Chow Mein	.65
Combination Plate	.85
Vegetable Chow Mein (No Meat)	.95
Fine Cut Chow Mein	.95
Stir-fry of Beef Chow Mein	1.10
Green Pepper Chow Mein	1.05
Veal Chow Mein	1.05
Shrimp Chow Mein	1.15
Subgum Chow Mein	1.10
Mushroom Chow Mein	1.25
Chicken Mushroom Chow Mein	1.35
Chicken Subgum Chow Mein	1.45
Lobster Subgum Chow Mein	1.60

Chin's Chop Suey	.65
Bean Sprout Chop Suey	.95
Vegetable Chop Suey	.95
Shrimps with Lobster Sauce	1.25
Fine Cut Chop Suey	.95
Stir-fry of Beef Chop Suey	1.10
Shrimp Chop Suey	1.15
Chicken Liver Chop Suey	1.15
Green Pepper or Tom. Chop Suey	1.05
Subgum Chop Suey	1.10
Mushroom Chop Suey	1.25
Green Pepper Steak	1.25
Chicken Chop Suey	1.35
Chicken Subgum Chop Suey	1.45

### CHOW MEIN

Served with Fried Noodles

### CHOP SUEY

Served with Rice

Bread and Butter — Tea or Coffee

Egg Foo Young	.80
Chicken Egg Foo Young	1.00
Shrimp Egg Foo Young	.95
Subgum Egg Foo Young	1.00
Cantonese Egg Foo Young	1.25

Roast Pork Fried Rice	.80
Chicken Fried Rice	1.00
Shrimp Fried Rice	.95
Subgum Fried Rice	1.00
Ham Fried Rice	.90

### EGG FOO YOUNG

Served with Rice

### FRIED RICE

Bread and Butter — Tea or Coffee

Yetca Mein	.60
Ham Yetca Mein	.75
Chicken Yetca Mein	.85

War Mein	1.10
Subgum War Mein	1.25
Chicken War Mein	1.50

### YETCA MEIN

Served with Rice

### WARMEN

Bread and Butter — Tea or Coffee

Breaded Veal Outlet	.95
Broiled Pork Chops	1.15
Broiled Lamb Chops	1.50
Fried Ham Steak	1.15
Calves' Liver and Bacon	1.10
Sliced Cold Chicken	1.25

Salisbury Steak, Onions	.85
Cube Steak, Mushroom Sauce	1.15
Club Steak, Onion Rings	1.50
Tenderloin Steak	2.25
Stir-fry of Beef	2.35
Fried Chicken (Half)	1.50

### CHICKENS

### STEAKS AND CHOPS

French Fried Potatoes — Bread and Butter

Fried Filet of Perch	.80
Fried Scallops, Tartar Sauce	1.05
Fried Shrimps, Tartar Sauce	1.10
Fried Combination Sea Food	1.15

Boiled Halibut Steak	1.10
Boiled Lake Erie Trout	1.20
Boiled White Fish	1.20
Boiled Salmon Steak	1.20

### SEAFOOD

French Fried Potatoes — Bread and Butter

Fried or Boiled (2) Eggs	.40
Plain Omelette (3) Eggs	.50
Cheese Omelette	.60
Bacon and Eggs	.85
Ham and 2 Eggs	.85

Spanish Omelette (3) Eggs	.75
Scrambled with Ham or Bacon	.85
Mushroom Omelette	.75
Minced Ham Omelette	.75
Jelly Omelette	.60

### EGGS AND OMELETTES

French Fried Potatoes — Bread and Butter

Head Lettuce Salad	.40
Lettuce and Tomatoes	.50
Tomato Salad	.50
Combination	.60

Fruit Salad	.75
Shrimp	.95
Chicken Salad	1.05
Lobster Salad	1.50

### SALADS

Served with Waters and Butter

Tomato Juice	.15
Fruit Cocktail	.25
Vegetable Soup	.25
Cream of Tomato Soup	.30
Chicken Gumbo Soup	.30

Shrimp Cocktail	.50
Celery and Olives	.50
Chicken Noodle Soup	.25
Won Ton Soup	.35
Chicken Subgum Soup	.45

### COCKTAILS AND SOUPS

PRIVATE ROOMS FOR PARTIES. Not Responsible For Personal Property. All Seating Arrangement Rights Reserved by Management.

Open Daily - 11:00 a.m. to 1:00 a.m. — Saturday until 3:00 a.m.

CHINA  
GATE



山東飯店



With Great Pride  
We Welcome You To  
**CHINA GATE**

Toledo's first and foremost restaurant specializing in the Mandarin (Northern China) and Szechuan (Western China) Cuisine.

Had you lived in Ancient China in the imperial city of Peking, and had been fortunate enough to attend a banquet honoring the Emperor, you would have experienced the very same delicacies available here at the China Gate.

We are different. We offer unique gourmet dishes never before offered in Toledo. Our chef has over twenty years experience in creating the time-honored imperial dishes of the Mandarin Emperors which have never before been tasted by most Americans.

We are eager to assist you in every way possible to make this a memorable meal. So enjoy, have fun, and be "Emperor or Empress-for-a-day."

Each of our entrees is prepared fresh and especially for you, thus necessitating the need at times to have patience in waiting for our quality food.

Thank you, Hsieh-Hsieh!!

謝謝

Mr. Pi  
Owner

**CHINA GATE COMBINATION PLATTER**  
Assorted appetizers. For Two Persons (Minimum)  
Good With Drinks ..... (Per Person) 3.00



**CHINA GATE KISS \$5.75**  
(Good for 4 People)

Fine Brandy mixed with our special selections. Red Wine and all kinds of Fruit. Also our own Flavored Juice.  
(Try, you'll like)

**TROPICAL  
DRINKS**



**AKU AKU  
PUNCHBOWL**

\$4.50

Concoction for  
Two to Share

Light, Golden,  
Dark Rum and Peach  
Brandy Plus A  
Dash of Grenadine with  
Pineapple Orange Juice



**GOLDEN SAGE \$2.75**

Drink this and  
become wise  
White Creme de  
Cocoa and Galliano  
blended with milk and  
orange juice



**CHINA GATE  
SLING \$2.75**

Fresh Banana, Rum, and  
Liqueur. Even sweeter than  
it looks



**CHI-CHI (Pina  
Colada) \$2.75**

A Hawaiian Pineapple Drink  
with Fine Rum, Coconut  
Syrup and Cream



**FOG CUTTER \$2.75**

Beware, it's Potent. A  
combination of Rum,  
Brandy, Liqueur and Fruit  
Juices.



**MAI TAI \$2.75**

This is the most exquisite  
and popular drink in the  
islands. A blend of fine Rums  
and tropical fruit juices.

**CHAMPAGNES & SPARKLING WINES**

	Split	Half Bottle	Bottle
Great Western Extra Dry Champagne Gold Medal Winner - from New York State		5.75	9.75
Lejon Cold Drink A delicious blend of California Champagne and Sparkling Burgundy	3.25		7.00

**WHITE WINES**

Blue Nun Liebfraumilch #1 Selling Imported White Wine adds elegance to any meal	4.25	7.25
Inglennook Chenin Blanc Soft, fruity and slightly sweet flavor. Light - bodied.	4.00	6.75

**RED WINES**

Sichel Beaujolais France's favorite Red Wine. Young, fruity and smooth.	4.25	7.25
Riunite Lambrusco A light and lively Italian Wine	3.50	5.75

**WINES OF THE HOUSE**

Burgundy Red wines are especially welcomed with red meals and hearty meals. Full Carafe 5.00	Chablis White wines are excellent selections with light meats and fish. Half Carafe 2.50	Rose Rose table wines correct with any dish. Glass 1.00
---	---	---

**ORIENTAL WINE**

Saki

1.75

Plum

1.25

**COCKTAILS**

Manhattan	1.75	Rusty Nail	2.25
Whiskey Sour	1.75	Stinger	2.00
Martini	1.75	Pink Squirrel	2.00
Beefeater Martini	2.00	Grasshopper	2.00
Tanqueray Martini	2.00	Brandy Alexander	2.00
Rob Roy	1.75	Peppermint Schnapps	2.00
Gimlet	1.75	Galliano	2.25
Daiquiri	1.75	B & B	2.25
Bacardi	2.00	Courvoisier	2.25
Margarita	2.00	Drambuie	2.25
Old Fashioned	1.75	Cherry Heering	2.25
Screwdriver	1.75	Kahlua	2.25
Bloody Mary	1.75	Tia Maria	2.25
Tom Collins	1.75	Cointreau	2.25
Singapore Sling	2.25	Grand Marnier	2.25
Harvey Wallbanger	2.00	Amaretto	2.00
Tequila Sunrise	2.00	Ouzo	2.00
Golden Cadillac	2.00	Hennessy Brandy	2.25
Black Russian	2.25	IF YOU DON'T SEE IT, JUST ASK. WE WILL MIX IT.	

**BEER & ALE**

BEER: (Domestic)	1.00
Imported Beers	1.50
Oriental Beer	1.50

WE DO FAST CARRY OUT SERVICE. ARRANGEMENTS FOR BANQUETS,  
SPECIAL RATES FOR GROUP PARTIES. PRIVATE ROOMS ARE AVAILABLE  
FREE FOR MEETINGS & BANQUETS. WE PREPARE SPECIAL ORDERS FOR ALL  
OCCASIONS.

NOT RESPONSIBLE FOR LOSS OF PERSONAL PROPERTY UNLESS CHECKED.

POSITIVELY NO  
ALCOHOLIC BEVERAGES  
WILL BE SERVED TO MINORS OR  
INTOXICATED PERSONS

YOUR COOPERATION WILL BE  
GREATLY APPRECIATED



## FAMILY DINNERS

### MR. PI RECOMMENDS!

Truly, an adventure in Oriental Cookery, 3 family style dinner categories catering to groups who would like to enjoy variety and to get the utmost value from them. Substitutions permitted (in case of Entree Substitution, price difference will be made accordingly.) For larger groups, all portions will be increased proportionately. Includes Steamed rice, Wu-Long tea, ice cream, and fortune cookies.

### 北方餐 NORTHERN DINNERS

PERSONS	APPETIZER	SOUP	ENTREE	PRICE
DINNER FOR 2	EGG ROLLS	EGG DROP SOUP OR HOT & SOUR SOUP	SWEET & SOUR PORK ALMOND CHICKEN	\$15.00
DINNER FOR 3	EGG ROLLS	EGG DROP SOUP OR HOT & SOUR SOUP	SWEET & SOUR PORK ALMOND CHICKEN MING'S BEEF	\$23.00
DINNER FOR 4	EGG ROLLS	EGG DROP SOUP OR HOT & SOUR SOUP	SWEET & SOUR PORK ALMOND CHICKEN MING'S BEEF VEGETABLE DELUXE	\$30.00
DINNER FOR 5	EGG ROLLS	EGG DROP SOUP OR HOT & SOUR SOUP	SWEET & SOUR PORK ALMOND CHICKEN MING'S BEEF VEGETABLE DELUXE GAN PENG SHRIMP	\$40.00
DINNER FOR 6 OR MORE	EGG ROLLS	EGG DROP SOUP OR HOT & SOUR SOUP	SWEET & SOUR PORK ALMOND CHICKEN MING'S BEEF VEGETABLE DELUXE GAN PENG SHRIMP TWICE COOKED PORK	\$48.00 (6 PEOPLE) OVER 6 PEOPLE \$8.00 PER PERSON

### 宫廷餐 PALACE DINNERS

PERSONS	APPETIZER	SOUP	ENTREE	PRICE
DINNER FOR 2	EGG ROLLS & RUMAKIS	SIZZLING RICE SOUP	MONGOLIAN BEEF SWEET & SOUR SHRIMP	\$17.00
DINNER FOR 3	EGG ROLLS & RUMAKIS	SIZZLING RICE SOUP	MONGOLIAN BEEF SWEET & SOUR SHRIMP GARLIC CHICKEN	\$26.00
DINNER FOR 4	EGG ROLLS & RUMAKIS	SIZZLING RICE SOUP	MONGOLIAN BEEF SWEET & SOUR SHRIMP GARLIC CHICKEN MOO SHU PORK	\$35.00
DINNER FOR 5	EGG ROLLS & RUMAKIS	SIZZLING RICE SOUP	MONGOLIAN BEEF SWEET & SOUR SHRIMP GARLIC CHICKEN MOO SHU PORK SMOKEO TEA QUACK OR CRISPY DUCK	\$45.00
DINNER FOR 6 OR MORE	EGG ROLLS & RUMAKIS	SIZZLING RICE SOUP	MONGOLIAN BEEF SWEET & SOUR SHRIMP GARLIC CHICKEN MOO SHU PORK SMOKEO TEA DUCK OR CRISPY DUCK HOT BRAISED FISH OR SWEET & SOUR FISH	\$58.00 (6 PEOPLE) OVER 6 PEOPLE \$9.50 PER PERSON

### 山东餐 HOUSE SPECIAL DINNERS

PERSONS	APPETIZER	SOUP	ENTREE	PRICE
DINNER FOR 2	CHINA GATE SPRING ROLL	CHICKEN CORN SOUP	GAN PENG BEEF HOT-PLATE CHICKEN	\$19.00
DINNER FOR 3	CHINA GATE SPRING ROLL	CHICKEN CORN SOUP	GAN PENG BEEF HOT-PLATE CHICKEN PRINCESS PORK	\$28.00
DINNER FOR 4	CHINA GATE SPRING ROLL	CHICKEN CORN SOUP	GAN PENG BEEF HOT-PLATE CHICKEN PRINCESS PORK SAUTEEO PEA POD'S MUSHROOM WITH CRAB MEAT	\$37.00
DINNER FOR 5	CHINA GATE SPRING ROLL	CHICKEN CORN SOUP	GAN PENG BEEF HOT-PLATE CHICKEN PRINCESS PORK SAUTEEO PEA POD'S MUSHROOM WITH CRAB MEAT	\$50.00
DINNER FOR 6 OR MORE	CHINA GATE SPRING ROLL	CHICKEN CORN SOUP	GAN PENG BEEF HOT-PLATE CHICKEN PRINCESS PORK SAUTEEO PEA POD'S MUSHROOM WITH CRAB MEAT SAUTEEO SHRIMP WITH HOT SAUCE	\$60.00 (6 PEOPLE) OVER 6 PEOPLE \$10.00 PER PERSON

### 皇帝餐 IMPERIAL DINNER

The owner and chief chef, Mr. Pi, will prepare a typical royal dinner for a party of 6 or more persons from \$20.00 per person and up. In order to insure the pomp and drama of this feast along with the artistic and colorful display of sculptured desserts we need 24 hours notice. Ginseng Tea is especially served with this dinner. Our Chinese people call this tea "长寿茶 Long Life — Never Grow Old."

FOR AN EXCEPTIONAL GIFT, GIFT CERTIFICATES ARE AVAILABLE.

## 頭拾 APPETIZERS



(A1)

山東拼盤

### CHINA GATE COMBINATION PLATTER

Assorted appetizers. For Two Persons (Minimum)

Good With Drinks ..... (Per Person) 3.00

(A2)	鍋貼	FRIED POT-STICKERS Chinese fried "ravioli". These are made with our own special dough, rolled thin with a pork filling (4) .....	2.50
(A3)	炸馄饨	FRIED WON TON Crispy deep fried nibbles (10) .....	1.90
(A4)	春卷	EGG ROLLS Shredded pork, chicken, shrimps and chinese greens wrapped in extra thin pasta and deep fried served with sweet & sour sauce (1) .....	.90
(A5)	雞肝脆	RUMAKIS Seasoned chicken liver with water chestnuts, crispy fried with bacon slice (8) .....	1.90
(A6)	烤排骨	BAR-B-QUED RIBS Sliced pork ribs, bar-b-qued with our own special sauce (3) .....	2.50
(A7)	烤雞球	BAR-B-QUED CHICKEN BALL Chicken ball with our own special sauce (5) .....	1.95
(A8)	炸大蝦	BUTTERFLY SHRIMP Jumbo shrimp dipped in batter and deep fried till golden brown (4) .....	3.25
(A9)	上海春卷	CHINA GATE SPRING ROLL Delicately shredded pork, beef, shrimp, black mushroom, chinese cabbage, bamboo shoot, celery, bean sprout each wrapped in home-made extra thin chinese pasta and deep fried (1) .....	1.50
(A10)	麵包蝦	SHRIMP TOAST Deep fried breaded shrimp paste, to a tempting golden brown, served with cocktail sauce .....	3.00

## 湯類 SOUPS

(S20)	雞花湯	SIZZLING RICE SOUP (Min. 2) Shrimp, bamboo shoot, mushroom, water chestnut in broth served with sizzling rice-crust .....	1.25
(S21)	雞絲湯	WON TON SOUP .....	1.25
(S22)	酸辣湯	HOT & SOUR SOUP Sliced shrimps, water chestnuts, chinese bean curd in egg flower broth. Addictive for sure .....	.90
(S23)	蔬菜湯	VEGETARIAN SOUP Spinach and Bean Curd .....	.90
(S24)	荷花湯	EGG DROP SOUP Varied ingredients in a rich broth floated with egg flowers .....	.80
(S25)	魚翅湯	SHARK FIN'S SOUP (Min. 2) Cartilage from the top fin of a shark. A very prestigious and celebrated soup .....	2.50
(S26)	雞蓉羹	CHICKEN CORN SOUP Minced chicken blend with creamy sweet corn, cooked in egg white flower broth .....	1.25

## 豬肉類



## PORK

(P30)	叉燒肉	MOO SHU PORK Fancy flavored eggs with pork and wood ear (a mushroom) rolled up in Chinese thin pancakes .....	5.95
(P31)	回鍋肉	TWICE COOKED PORK SPICY HOT! Thinly sliced pork steamed and braised with vegetables and seasoned with hot pepper sauce .....	5.25
(P32)	甜酸肉	SWEET & SOUR PORK Sweet and sour symbolizes the conflict between man and woman, they become unified in this dish .....	5.25
(P33)	魚香肉	SZECHUAN SPICED PORK (Szechuan) SPICY HOT! Shredded pork marinated and sauteed with bamboo shoots and green pepper in a special pungent sauce .....	5.25
(P34)	蒙古肉	MONGOLIAN PORK Sliced pork tossed-fried with green onions and garnished with crisped rice noodle .....	5.95
(P35)	宮保肉	PRINCESS PORK (Szechuan) SPICY HOT! Shredded pork stir-fried in a fabulous sauce with fresh toasted peanut and Szechuan dried hot pepper .....	5.25
(P36)	虎三蒸	THREE DELICACIES Shredded beef, pork and chicken sauteed with chinese cabbage, wood ears, in white sauce .....	5.95
(P37)	烤排骨	BAR-B-QUED RIBS Barbecued pork ribs, which are marinated with catsup and plum sauce ..	5.00
(P38)	豬什錦	PORK SUBGUM Pork and vegetable assortment .....	4.50

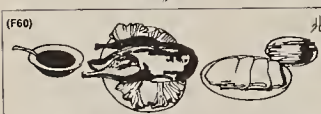


## 牛羊類 BEEF and LAMB



(B40) 蒙古牛	MONGOLIAN BEEF Sliced tender beef sauteed with green onions and garnished with crisped rice noodles .....	6.25
(B41) 青椒牛	GREEN PEPPER STEAK Sauteed tender beef with green peppers .....	5.95
(B42) 明片	MING'S BEEF Sliced tender beef stir fried with mushroom, bamboo shoot, wood ear (a mushroom), garnished with crisped rice noodle .....	5.95
(B43) 豌豆牛	BEEF WITH PEAPODS .....	6.25
(B44) 片串	GHANKISKHAN SHASHIKABOB Sliced sirloin steak and vegetables marinated in our own special sauce and charcoal broiled .....	6.25
(B45) 麻辣牛	MANDARIN BEEF Sliced sirloin steak marinated in our special sauce and strong fire charcoal broiled .....	6.25
(B46) 宮保牛	PRINCESS BEEF (Szechuan) SPICY HOT! Sliced beef tenderloin stir fried with red pepper and peanuts in a fabulous sauce .....	6.25
(B47) 酸辣牛	HOT-PLATE BEEF (Mr. Pi's Special) (Dramatic!) This dish erupts with a flavor like nothing else you've ever tasted. Beef and vegetable assortment in a rich wine and oyster sauce and served on a sizzling hot platter .....	7.25
(B48) 煮麵牛	MOO SHU BEEF Shredded beef, cabbage and cloud ears (a mushroom) stir-fried with fancy flavored egg. Terrific rolled up in chinese thin pancake .....	6.50
(B49) 大蒜牛	GARLIC BEEF Tender beef with water chestnuts, mushrooms, celery, added to our fabulous garlic sauce .....	6.25
(B50) 干煎牛	GAN PENG BEEF (Szechuan) SPICY HOT! Sliced beef stir fried with our special hot sauce, garnished with shredded cabbage .....	6.50
(B51) 干扁牛	SHREDDED BEEF WITH CELERY (Szechuan) SPICY HOT! Shredded beef stir-fried with shredded carrot and celery .....	6.25
(B52) 什錦牛	BEEF SUBGUM (Cantonese) Sliced beef stir-fried with diced vegetable assortment .....	5.25
(B53) 蒙古羊	MONGOLIAN LAMB Sliced lamb stir-fried with green onion and garnished with crisped rice noodle .....	7.25
(B54) 宮保羊	PRINCESS LAMB Sliced lamb stir-fried in a fabulous sauce with peanut and dry red pepper. Ask if you would like this not hot .....	7.25

## 雞鴨類 FOWL



(F60) 北京鴨	PEKING DUCK (Carved) Whole roasted honey duck, deboned and sliced, served with green onion, homemade sauce and steamed hot Chinese Pancakes. Serve for four persons .....	18.00
(F61) 大蒜雞	GARLIC CHICKEN Diced chicken with water chestnuts, mushrooms, celery and a garlic flavor .....	5.50
(F62) 甜酸雞	SWEET AND SOUR CHICKEN .....	5.50
(F63) 豌豆雞	CHICKEN WITH PEAPODS Snow-white underbreasts of chicken delicately cooked with mushrooms and fresh peapods .....	5.50
(F64) 宮保雞	PRINCESS CHICKEN (Szechuan) Tender pieces of chicken cubes tossed-cooked with dry hot pepper, and fresh toasted peanuts .....	5.50
(F65) 杏醬雞	ALMOND BONELESS CHICKEN (Cantonese) Chicken breast dipped in batter, deep fried till golden brown, topped with fresh mushroom gravy and spread over with toasted almond .....	5.95
(F66) 杏仁雞	ALMOND CHICKEN (Mandarin) Diced chicken stir-fried with vegetables, with freshly toasted almonds spread on top .....	5.25
(F67) 樟茶鴨	SMOKED TEA DUCK Tea flavored duck served with plum sauce (Half) .....	8.00
(F68) 人參雞	GINSENG CHICKEN The mystery of Ginseng, our Chinese people call it "long life - never grow old" .....	6.00
(F69) 麻香雞	SZECHUAN SPICED CHICKEN (Szechuan) SPICY HOT! Sliced chicken marinated and sauteed with cloud ears, bamboo shoots and green pepper in a special pungent sauce .....	5.50

8 PEOPLE OR MORE - 15% SERVICE CHARGE WILL BE ADDED.

## FOWL (Continued)

(F70) 蒙古雞	MONGOLIAN CHICKEN Sliced white meat of chicken, sauteed with green onion and garnished with crisped rice noodle .....	6.00
(F71) 腰果雞	CHICKEN WITH CASHEW NUTS Fine cut bite-size pieces of chicken stir-fried with cashew nuts, added to our unique sauce .....	5.50
(F72) 滑炸雞	DEEP FRIED LIGHTLY SPICED CHICKEN Deep fried lightly seasoned chunks of half chicken .....	4.95
(F73) 籠蒸雞	CHICKEN IN THE BIRD'S NEST Diced chicken stir-fried with vegetables, poured into bird's nest .....	6.50
(F74) 干燒雞	GAN PENG CHICKEN BALL (Szechuan) SPICY HOT! Deep fried chicken balls tossed-fried with our hot sauce .....	4.95
(F75) 酸辣雞	HOT-PLATE CHICKEN DRAMATIC! Sliced chicken and vegetable assortment in rice wine and special made sauce. Served on a sizzling hot plate .....	6.50
(F76) 香酥鴨	CRISPY DUCK Lightly seasoned duckling, deep tried over high heat until golden brown. The skin is crisp and luscious, the meat is fragrant. This is truly for the gourmet (Half) .....	8.00
(F77) 雞什錦	CHICKEN SUBGUM (Cantonese) Bite-size chicken cubes cooked with diced vegetable assortment .....	5.00



## 海鮮類 SEA FOODS



(O80) 全家福	HAPPY FAMILY What a wonderful name. Shrimp, scallops, and meat sauteed with fresh vegetables .....	7.50
(O81) 乾燒魚	HOT BRAISED FISH (Szechuan) SPICY HOT! Whole fresh fish prepared with finely chopped water chestnuts, mushrooms, bamboo shoots, hot pepper and our special plum sauce ....	9.95
(O82) 糖醋魚	SWEET & SOUR FISH Boneless tried whole fish poured over with a unique sauce famous from Northern China .....	9.95
(O83) 魚豆蝦	SHRIMP WITH PEAPODS .....	7.25
(O84) 甜酸蝦	SWEET & SOUR SHRIMPS .....	5.95
(O85) 酥炸蝦	SIZZLING RICE SHRIMP Deep fried shrimp in sweet and sour sauce poured over sizzling golden rice crust .....	6.50
(O86) 干烹蝦	GAN PENG SHRIMP (Szechuan) SPICY HOT! Deep fried large prawns blended with our special hot sauce .....	7.25
(O87) 小籠蝦	SHAN TONG LOBSTER China Gate's Superb Dish .....	9.95
(O88) 宮保蝦	PRINCESS SHRIMP (Szechuan) SPICY HOT! Fresh shrimp stir fried in a fabulous sauce with peanuts and dry red pepper .....	7.50
(O89) 椒鹽蝦	SHRIMP WITH LOBSTER SAUCE .....	6.95
(O90) 炸大蝦	BUTTERFLY SHRIMP Jumbo shrimp dipped in batter and deep fried till golden brown .....	6.95
(O91) 魚香龍蝦	SZECHUAN SPICED LOBSTER (Szechuan) SPICY HOT! Lobster Tail, cut into dainty morsels, stewed with black mushrooms, water chestnuts and bamboo shoots .....	9.95
(O92) 炒三鮮	CHOW-SAN-SHEN Mixture of shrimp, scallops and chicken with mushroom, bamboo shoots, water chestnuts, snow peas, stir-fried to the perfect crispness enhanced by a dash of wine and soy sauce that makes the dish so irresistible .....	7.25
(O93) 清炒蝦	SAUTEED SEA SCALLOPS Sliced fresh scallops sauteed with pea pods, mushrooms, bamboo shoots, water chestnuts and baby corn .....	7.50
(O94) 蟹肉龍蝦	MUSHROOM WITH CRAB MEAT Lightly sauteed fresh whole mushroom with crab meat .....	9.95
(O95) 糖醋蝦	SHRIMP WITH CASHEW NUTS Specially selected diced shrimp stir fried with cashew nuts .....	7.50
(O96) 麵包蝦	SHRIMP TOAST Deep fried breaded shrimp paste to a tempting golden brown, served with cocktail sauce (8) .....	6.95
(O97) 乾燒蝦	SAUTEED SHRIMP WITH HOT SAUCE Deep fry shrimp for two minutes, cooked with fabulous sauce made of tomato catsup, sugar, hot pepper paste, etc. ....	9.95
(O98) 蝦什錦	SHRIMP SUBGUM Shrimp stir-fried with diced vegetable assortment .....	5.95

MINIMUM TABLE COVER CHARGE \$3.00 PER PERSON





## VEGETARIAN'S DELIGHT

(V100) 素什錦	VEGETABLE DELUX A very mild vegetable assortment with over ten kinds used. Mushroom, bamboo shoots, water chestnuts, chinese cabbage, and peapods with other seasonal vegetables. Ask if you would like this hot ...	4.95
(V101) 冬菇豆腐	BLACK MUSHROOM WITH BEAN CURD .....	5.50
(V102) 龍蝦菜	MONK'S DELIGHT Sauteed asparagus, bamboo shoots, baby corn, snow peapods .....	4.95
(V103) 女士菜	LADY'S DELICACY Baby corn, bean sprouts, peapods .....	4.95
(V104) 麻婆豆腐	MA-POU BEAN CURD (Szechuan) SPICY HOT! Fresh bean curd cooked with minced pork in hot sauce .....	4.95
(V105) 清炒豌豆	SAUTEED PEA POD'S Lightly sauteed fresh peapods .....	5.50

### FOO YONG

(Y110) CHICKEN .....	3.95
(Y111) BEEF .....	4.25
(Y112) PORK .....	3.95
(Y113) SHRIMP .....	4.95
(Y114) LOBSTER .....	6.95

### FRIED RICE

(R130) PORK .....	3.50
(R131) SHRIMP .....	4.25
(R132) CHICKEN .....	3.95

### DESSERTS

GLAZED BANANA .....	2.50
GLAZED APPLE .....	2.50
MANDARIN ORANGES (cup) ..	1.00
LYCHEE FRUIT (4 Pc) .....	1.00
ORANGE SHERBET .....	.50
VANILLA ICE CREAM .....	.50

### CHOW MEIN

(Served with dry noodle)

### CHOP SUEY

(Served with steamed rice)

(C120) PORK .....	4.25
(C121) BEEF .....	4.95
(C122) SHRIMP .....	5.25
(C123) CHICKEN .....	4.50
(C124) LOBSTER .....	7.50

(C125) HOUSE SPECIAL CHOW - MEIN Fried fresh noodle till golden brown, shrimp, chicken, pork, black mushroom, bamboo shoots...	5.95
---	------

### BEVERAGES

GINSENG TEA .....	1.00
MILK .....	.50
COFFEE .....	.50
SOFT DRINK .....	.50
ICED TEA .....	.50
WU-LONG TEA .....	.20
TOMATO JUICE .....	.75
ORANGE JUICE .....	.75

## LUNCHEON MENU

Monday Thru Friday  
(Not available during dinner time)

### From the Bar

Special Luncheon Price

MARTINI .....	1.25
MANHATTAN .....	1.25
WHISKEY SOUR .....	1.25
MAI-TAI .....	2.00

### APPETIZERS

EGG ROLL (1) .....	.80
FRIED WON TON (5) .....	.90
BAR-B-Q RIBS (2) .....	1.25

### SOUPS

WON TON SOUP .....	.90
HOT AND SOUR SOUP .....	.80
EGG DROP SOUP .....	.70

### China Gate Mandarin Special

M1 MONGOLIAN BEEF .....	4.50	M3 MING BEEF .....	4.25
M2 ALMOND CHICKEN .....	3.95	M4 GARLIC CHICKEN .....	3.95

### Sweet & Sour

S1 PORK .....	3.50
S2 CHICKEN .....	3.50
S3 SHRIMP .....	4.50

### Egg Foo Yong

E1 BEEF .....	3.25
E2 PORK .....	2.95
E3 CHICKEN .....	2.95

### Chow Mein/Chop Suey

C1 VEGETABLE .....	2.50
C2 BEEF .....	3.25
C3 PORK .....	2.95
C4 CHICKEN .....	2.95

### Fried Rice

F1 PORK .....	2.50
F2 SHRIMP .....	3.25
F3 CHICKEN .....	2.50

All Luncheon Entrees Served with Wu-Long Tea or Coffee, Steamed or Fried Rice